



CENTRO HISTÓRICO Recorrer los tramos conservados de sus murallas para conocer la historia de una ciudad fronteriza, encorsetada con sus varios sistemas defensivos que marcan la morfología de la ciudad. El centro histórico de Tui acumula un patrimonio con gran valor histórico. No deje de visitar los conjuntos conventuales de Clarisas, San Francisco o San Bartolomé, la capillas Misericordia y San Telmo, el hospital de pobres y peregrinos; las cárceles; a través de un paisaje histórico y natural único en Europa. Mantiene el principal núcleo judío y judeoconverso de Galicia

OLD QUARTER Walk around the preserved sections of its walls in order to learn about a frontier town, shaped by its diverse defence systems that define the town's morphology. Tui is the second most important centre in Galicia with a great historical value patrimony. Don't forget to visit the Clarisas, San Francisco and San Bartolome religious complex, the Misericordia and San Telmo Chapels, the hospital of the poor and pilgrims, its prisons amidst a unique, natural and historic landscape in Europe. The main Jewish and converted Jews area in Galicia is preserved

CENTRO HISTÓRICO Visitar as partes preservadas das suas muralhas para coñecer a historia de uma cidade de fronteira, "encorpada" com vários sistemas defensivos que marcam a morfologia da cidade. É o centro histórico de Tui o segundo mais importante na Galiza, onde a riqueza se acumula com grande valor histórico. Não deixe de visitar os conjuntos conventuais das Clarissas, de São Francisco ou São Bartolomeu, as capelas de São Telmo e Misericórdia, o hospital de pobres e peregrinos e as prisões; através de uma paisagem histórica e natural única na Europa, conserva-se o núcleo judaico e judeu converso mais importante da Galiza.



CATEDRAL Delante de su portada, nos muestra este edificio una imponente imagen de fortaleza, fruto de las torres de San Andrés, Santa Catalina y Sotomaior, añadidas al conjunto catedralicio como consecuencia de las luchas feudales en el siglo XV. Es el principal edificio medieval y centro religioso y señorial de la ciudad de Tui, que se ha ido transformando desde el proyecto original románico. Se añadirán, a principios del siglo XVII, la nave central y la portada occidental, además del claustro también gótico, que realizado en el siglo XIII, es el más grande conservado en origen medieval en Galicia

CATHEDRAL This building introduces us to an impressive image of a fortress, a product of San Andrés, Santa Catalina and Sotomaior towers, added to the cathedral as consequence of the feudal fights in the 15th century. It is the principal medieval building as well as the religious and lordly centre of Tui that has been transforming since the original Romanesque blueprint. The central aisle and the front gate were added at the beginning of the XVII century. Moreover, the cloister, that was built in the XIII century, is the biggest preserved medieval abbey in Galicia

SÉ Diante do seu pórtico, este edifício mostra uma imagem impressionante de força, resultado das torres de Santo Andrés, Santa Catalina e Sotomaior, adicionados ao complexo da catedral, como resultado das lutas feudais, no século XV. É o principal edifício medieval, e centro religioso e senhorial, da cidade de Tui, que se foi transformando a partir do projeto original românico. A nave central e a portada ocidental foram adicionados no início do século XVII, que além do claustro gótico, realizado no século XIII, é o maior de origem medieval preservado na Galiza



MONTE ALOIA Tui nos ofrece una experiencia natural única El Parque Natural del Monte Aloia, el más antiguo de Galicia, con actividades al aire libre, senderos botánicos y miradores sobre el valle del Miño y la ría de Vigo. En estos senderos, el patrimonio natural y etnográfico van de la mano con el arqueológico e histórico: Molinos de Tripes y el Castro Alto dos Cubos. Destaca la Casa Forestal de Rafael Areses que funciona como Centro de Interpretación de la Naturaleza. Especies vegetales y fauna típica de monte interior, paisajes de gran belleza para contemplar desde sus numerosos miradores

ALOIA HILL Tui offers us a unique, natural experience The Nature Reserve of Monte Aloia, the oldest one in Galicia, offering open air activities, its botanic paths and its overlooks to the Miño valley and Vigo's estuary. In its paths, the natural and ethnographic heritage go hand in hand with the archaeological and historical one, like in the Tripes watermills paths and the Castro site "Alto dos Cubos". The Rafael Areses Forest House which serves as a nature interpretation centre is definitely worth a visit since it contains fauna species and impressive mountain landscape to be observed from its numerous overlooks.

MONTE ALOIA Tui oferece uma experiência natural única no Parque Natural Monte Aloia, o mais antigo da Galiza, com caminhos pedestres botânicos e miradouros sobre o vale do Rio Minho e da Ria de Vigo. Nestes caminhos, o património natural e etnográfico vão de mão dada com o arqueológico e histórico: Moinhos de Tripes e o castro Alto dos Cubos. Destaca a Casa Florestal de Rafael Areses que funciona como Centro de Interpretação da Natureza. Aqui, espécies de fauna e flora típicas de montanhas do interior e paisagens de grande beleza podem ser contempladas a partir dos seus miradouros.

Y NO OLVIDE AND D'ONT FORGET E NAO ESQUEZA

Visitas Guiadas gratuitas al Centro Histórico y al Barrio Judío de Tui
Free Guided Walking Tours to the old Quarter and Jewish Quarter
Visita Guiada grátis ao Centro Histórico e o Bairro judeu de Tui
Tren Turístico Valença-Tui Tourist Train Valença-Tui Trem turístico Valença-Tui
Taxis lanzaderas Tui-Monte Aloia Taxis service Tui- Aloia Hill Serviço Taxis Tui-Monte Aloia

TURISMO ACTIVO/ADVENTURE TOURISM/TURISMO ATIVO

Verde Azul Aventuras (senderismo-bicicleta-kayak-rafting, alquiler bicicletas)
www.verdeazul.es avda Portugal, 22. Tel. 986 603 287
Tamuxe Kayak (piragua-bicicleta-senderismo-multiaventura)
ww.tamuxeKayak.com Tel. 628 552 710
Arrepiens (rafting-hidrospeed-kayak-canoa-senderismo-cañones-bicicletas)
www.arrepiens.com Tel. 986 603 009/608 984 350
Equigalia (Equitación, paseos a caballo) Ctra. Tui-Gondomar
www.equigaliahipica.com Tel. 647 674 448 - 607 70 48 091



HOTELES/ACCOMODATION/HÔTEIS

Parador**** de Tui San Telmo: Av Portugal, 2. Tel. 986 600 300 www.parador.es
Hotel*** Colon: rua Colón Tel. 986 600 223 www.hotelcolontuy.com
Hotel*** Alfonso I: (Guillarei) Tel. 986 607 060 www.hotelalfonsoprimerero.com
Hotel** Villa Blanca: rua Augusto Besada, 5 Tel. 986 603 525
Hotel** con encanto A Torre do Xudeo.Tel. 986 603 535 www.atorredoxudeu.es
Hotel** Balneario Caldelas. Tel. 986 629 005 www.balneariodecaldelas.com
Hotel* Cruceiro do Monte. Randufe.Tel. 986 607 575 www.cruceirodomonte.com
Hostal Scala: rua Rosa Baamonde, 5. Tel. 986 601 890
Hostal** San Telmo: Avda Concordia, 84. Tel. 986 603 000 / 986 906 116
Pensión O Novo Cabalo Furado. Tel. 986 604 445 www.cabalofurado.com

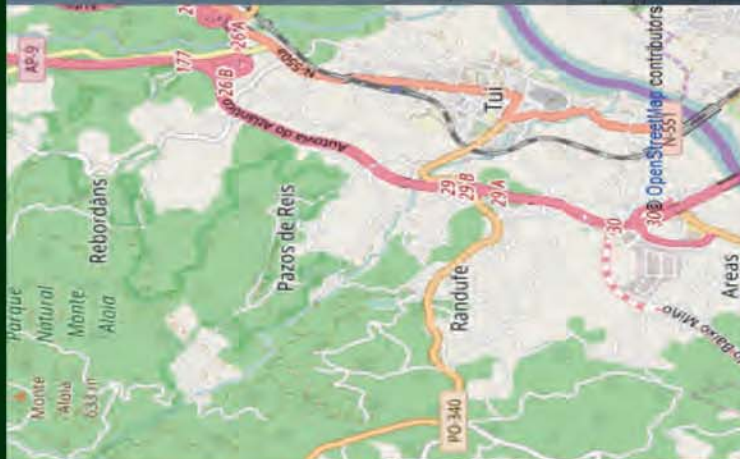
ALBERGUES

1. Albergue Xacobeo Xunta de Galicia: c/ Párroco Rodríguez Vázquez
2. Albergue* Tuihostel: Tel. 986 627 979 www.tuihostel.com
3. Albergue* Villa San Clemente: Tel. 678 747 700 www.villasanclemente.es
4. Albergue Santo Domingo: Tel. 650 820 685 www.alberguesantodomingo.com
5. Albergue Ideas Peregrinas: Tel. 986 076 330 www.ideas-peregrinas.com

TURISMO RURAL

Casa R. Abadía do Pelouro Axeito T. 986 629 024 abadiadopelouroaxeito@yahoo.es
Casa rural "O Rozo": Tel. 646 982 906 www.orozo.com
Casa rural "Ó Carón das Termas" Tel. 986 629 066 www.ocarondastermas.com
Casa rural "O Remesal" Tel. 680 424 718 www.oremesal.com
Casa rural "Rectoral de Areas" Tel. 986 627 979 www.rectoraltui.com

Escapada a Tui



ESCAPADA A TUI

Vive una experiencia única y embárcate con nosotros, a lo largo del Río Miño. No dejes escapar la oportunidad de visitar la que otrora fuera antigua capital de los Grovios, Mansión Romana de la cual el rey Witiza hizo su ciudad. Con una situación estratégica en los márgenes del río Miño, tanto para la guerra como para el comercio, pasea por sus miles de años de historia con un patrimonio arquitectónico de obligada visita, que guarda los restos de San Telmo, además de haber sido sede episcopal durante el Reino Suevo de Galicia.

Barcos todos los días, desde Abril hasta Octubre con salida a las 11.00 y 19.00 (60 minutos) Precio: 15€ (4 a 12 años 7,50€ y menos de 3 años gratis)

TRIP TO TUI

Come on board with us and have a unique experience along the Miño River. Don't miss the opportunity to visit what once was the ancient capital of Grovios, a Roman Masio, in which King Witiza founded his city. Strategically placed on the banks of the Miño river, both for battle as well as for trading. Take a walk through its thousands of years of history which include an obligatory visit of architectural heritage where San Telmo's remains are buried. In addition to an episcopal location during the Suevo kindom of Galicia.

Ferry every day from April to October, departure at 11.00 and 19.00 (60 minutes).Price: 15€ (children 4-12 years 7,50€ children under 3 - free)

Escapada a TUI

Viva uma experiência única e venha a bordo connosco, ao longo do rio Minho. Não perca a oportunidade de visitar aquela que outrora fora a antiga capital dos Gróvios e Mansio romana, da qual Witiza fez sua cidade. Com uma localização estratégica nas margens do rio Minho, tanto para a guerra como para o comércio, passeando pelos seus milhares de anos de história com um património arquitectónico de visita obrigatória, onde se encontram os restos de São Telmo, além de ter sido sede episcopal durante o reino Suevo da Galiza. Barcos todos os dias, de abril até outubro. Con saídas as 11.00 e 19.00 (60 minutos). Preços: 15€ (4 -12 anos 7,50€ / até 3 anos grátis)